



附属履行机构

第三十九届会议

2013年11月11日至16日，华沙

临时议程项目4(a)

非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报：

非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题

专家咨询小组的工作

非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组的工作进展报告：两年期更新报告编写问题全球培训研讨会的报告

秘书处的说明*

概要

两年期更新报告编写问题全球培训研讨会，是非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组(专家咨询小组)在秘书处的协助下举办的，于2013年9月16日至18日在德国波恩举行。研讨会的主要目的向非《公约》附件一所列缔约方(非附件一缔约方)提供技术支持，让它们了解如何根据第2/CP.17决定附件三，利用专家咨询小组编写的培训材料，报告两年期更新报告中的信息。同时也寻求对这些培训材料包括其设计和技术内容的反馈意见，以确保它们切实满足非附件一缔约方的技术援助需求。本报告包含研讨会会议纪要、技术会议概要和讨论概要。

* 本文件在截止日期后提交，是为了考虑2013年9月19日至20日在波恩举行的非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组恢复后第十次会议的结果。

目录

	段次	页次
一. 导言	1-10	3
A. 任务	1-8	3
B. 范围	9	4
C. 附属机构可能采取的行动	10	4
二. 研讨会会议纪要	11-16	4
三. 技术会议综述	17-20	5
A. 介绍概要	18	5
B. 讨论概要	19-20	6
四. 结论	21-23	8
附件		
一. 两年期更新报告编写问题全球培训研讨会会议程.....		9
二. 两年期更新报告编写问题全球培训研讨会与会者名单.....		12

一. 引言

A. 任务

1. 缔约方会议第十七届会议通过了第 2/CP.17 决定附件三中所载“非《公约》附件一所列缔约方(非附件一缔约方)两年期更新报告编制指南”。它在 2/CP.17 决定中还决定,非附件一缔约方应按照其各自能力和收到的报告编制支助水平于 2014 年 12 月以前提交第一次两年期更新报告。最不发达国家缔约方和小岛屿发展中国家可自行酌定提交两年期更新报告。¹非附件一缔约方应每两年提交一次两年期更新报告,或作为提交国家信息通报年份此种通报相关部分的概要,或作为一份独立更新报告提交。²

2. 缔约方会议在第 18/CP.18 号决定中将非《公约》附件一所列缔约方国家信息通报问题专家咨询小组包括其现任成员的任期延长一年。还请专家咨询小组考虑非附件一缔约方的当前和未来需要,并按照《公约》的各项规定和缔约方会议的相关决定,在 2013 年第 1 次会议上拟订 2013 年工作方案。

3. 根据这一请求,专家咨询小组在 2013 年 2 月 25 日至 26 日在德国波恩举行的该年第一次会议上,制定了 2013 年工作方案,同意重点是提供技术援助,以协助非附件一缔约方编制第一次两年期更新报告。³

4. 作为向非附件一缔约方编制两年期更新报告提供技术援助的一部分,专家咨询小组认为,编制国家信息通报的现有增订过的培训材料⁴中有相当一部分可以直接用于编制两年期更新报告,尤其是关于国家温室气体清单、减缓行动评估和其他交叉性问题的内容。因此,专家咨询小组同意编写补充培训材料。

5. 补充培训材料的目的是为了更方便非附件一缔约方根据“非《公约》附件一所列缔约方《气候公约》两年期更新报告指南”(下称“指南”),报告两年期更新报告中的有关信息。⁵补充培训教材涉及以下领域:

(a) 持续编制国家信息通报和两年期更新报告的体制安排;

(b) 减缓行动及其效果,包括相关方法和假设;

(c) 制约因素和差距,以及相关的资金、技术和能力需求,包括需要和接受的支助情况,以及编写和提交两年期更新报告接受的支助水平。

¹ 第 2/CP.17 号决定,第 41 段(a分)段。

² 第 2/CP.17 号决定,第 41 段(f)分段。

³ FCCC/SBI/2013/7,第 26 段。

⁴ 增订过的专家咨询小组国家信息通报编制培训材料,请查阅:http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php。

⁵ 第 2/CP.17 号决定,附件三。

6. 为了确保补充培训材料满足非附件一缔约方的要求，专家咨询小组在秘书处的协助下，于 2013 年 5 月 6 日至 7 日在波恩举行了为期两天的研讨会，由同行对培训材料进行了深入审评。来自附件一缔约方、非附件一缔约方，以及独立研究机构的众多专家，参与了这次同行审评，他们提出了有用的反馈意见和建议，使专家咨询小组能够按照非附件一缔约方的需要进一步改进和调整这些材料。经修订的培训材料在下文第 7 段提到的全球培训讲习班上进行了试用。

7. 根据 2013 年工作方案，专家咨询小组决定为非附件一缔约方举办一次两年期更新报告编写问题全球培训研讨会。⁶

8. 缔约方会议在第 5/CP.15 号决定中，要求秘书处协助专家咨询小组的工作，为此组织专家咨询小组的会议和研讨会，编写其会议和研讨会的报告，以供附属履行机构审议。

B. 范围

9. 本报告载有 2013 年 9 月 16 日至 18 日在波恩举行的两年期更新报告编写问题全球培训研讨会的会议纪要。还载有研讨会的技术会议概要和讨论概要，包括与会者对研讨会内容和设计以及对两年期更新报告编写问题培训材料的反馈意见和建议。

C. 履行附属机构可能采取的行动

10. 履行机构在审议本报告后，不妨考虑研讨会与会者的反馈意见和建议，并进一步指导专家咨询小组酌情向非附件一缔约方提供技术援助，以使它们能够履行《公约》报告义务。

二. 研讨会会议纪要

11. 两年期更新报告编写问题全球培训研讨会于 2013 年 9 月 16 日至 18 日在波恩的 Wissenschaftszentrum 举行。

12. 研讨会的主要目的向非《公约》附件一缔约方(非附件一缔约方)提供技术支持，让它们了解如何根据 2/CP.17 决定附件三，参照专家咨询小组编写的培训材料，报告两年期更新报告中的信息。同时也寻求对培训材料包括其设计和技术内容的反馈意见，以确保它们切实满足非附件一缔约方的技术援助需要。

13. 来自非附件一缔约方的 47 位国家专家和 19 位咨询小组成员出席了研讨会。⁷

⁶ FCCC/SBI/2013/7，第 33 和 35 页。

⁷ 研讨会与会者名单，见附件二。

14. 专家咨询小组主席 Kamel Djemouai 先生(阿尔及利亚)于 2013 年 9 月 16 日宣布研讨会开幕，它代表专家咨询小组欢迎各位代表参加研讨会。他简要介绍了专家咨询小组根据 2013 年工作方案计划开展或已经开展的技术援助活动，包括举办这次研讨会的背景和理由。

15. 秘书处代表 William Kojo Agyemang-Bonsu 先生对大家参加研讨会表示欢迎，他赞扬专家咨询小组在编写培训材料方面的工作。他重申，两年期更新报告十分重要，是缔约方近年在加强应对气候变化行动中商定的《公约》之下一项关键性内容。

16. 秘书处代表还介绍了研讨会的目标和期待，并向与会者介绍研讨会议程。⁸

三. 技术会议综述

17. 本章概述研讨会中关于培训材料的介绍以及讨论的问题，包括与会者对研讨会内容和设计，以及两年期更新报告编制培训材料的反馈意见和建议。

A. 介绍概要

18. 为期三天的研讨会讨论了以下问题：

(a) 两年期更新报告的背景和指南，包括非附件一缔约方两年期更新报告的起因和有关决定的主要内容。研讨会上简要介绍了“指南”，包括目标和范围、国家温室气体清单、减缓行动、资金和技术需求、接受的支助，以及两年期更新报告的提交；

(b) 报告关于国家信息通报和两年期更新报告的体制安排。在这方面，鼓励与会者汲取国家信息通报进程的经验教训，考虑一项总括性体制安排，以便能够有效地编写两年期更新报告，包括国家清单报告和国家信息通报。研讨会还讨论了报告两年期更新报告体制安排的可能结构轮廓，以及如何酌情利用各国现有体制安排的问题；

(c) 报告国家温室气体清单，重点是交叉性问题，以及政府间气候变化专门委员会《经修订的气专委 1996 年国家温室气体清单编制指南》(下称“《修订的 1996 年气专委指南》”、《气专委国家温室气体清单优良作法指南和不确定性管理》和《气专委关于土地利用、土地利用的变化和林业的优良作法指南》所载方法、步骤和考虑的概述。研讨会上还介绍并演示了秘书处最近升级的“非附件一温室气体清单软件”，供非附件一缔约方估计和报告国家温室气体清单；

⁸ 议程见附件一。

(d) 参照专家咨询小组的现有培训材料⁹，报告减缓行动及其效果，包括进行减缓评估的步骤和减缓方案的概述。还介绍了新开发的补充培训材料，涉及如何报告减缓行动、方法和假设、目标和步骤的说明，报告执行进展情况，包括跟踪进度指标，以及报告国际市场机制的信息；

(e) 报告交叉性问题，重点是酌情指导非附件一缔约方了解制约因素和差距以及相关资金、技术和能力需求，报告所接受的资金、技术转让、能力建议和技术支持，并报告国家自己确定的技术需求和接受的技术支助。

B. 讨论概要

19. 与会者赞扬专家咨询小组编写了一套综合性的两年期更新报告编制培训教材。鉴于在 2014 年 12 月之前提交报告的截止日期即将临近，有些与会者认为，培训教材的编写是一项及时的举措。他们还表示，培训材料将大大方便非附件一缔约方按照“指南”编制和报告两年期更新报告中的信息，从而改进两年期更新报告的内容和质量，以及编制过程的可持续性。

20. 虽然这些培训材料涉及并适用于两年期更新报告的编制过程，但与会者也分享了编制国家信息通报和其他报告进程的丰富国家经验和教训，并就以下问题提出了反馈意见和建议：

(a) 体制安排：

(一) 所列举的建设可持续体制安排的现有工具，如所建议的模板¹⁰，很有用处，但应该简化，以适合发展中国家缔约方的国情。所建议的模板应力求协助国家小组评估和记录现有体制安排的优缺点，以确保连续性和完整性，推进制度化，并优先考虑未来的改进；

(二) 培训材料列出了体制安排的各种模式，与会者认为是有用的。有些与会者建议更多地介绍这些模式的优点，以便让人们既了解这些模式的局限性也了解它们的积极方面；

(三) 考虑到非附件一缔约方的不同国情和各自能力及实力，有些与会者认为，举办区域研讨会可能比举办全球研讨会更有针对性，更有益于这些国家；

(四) 有些与会者强调，任何体制安排指南都不应该设计并说成是“一体适用”，而是认识到各国的需要和要求取决于国家情况和区域背景；

⁹ 专家咨询小组现有培训材料，可在以下网页查阅：http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php。

¹⁰ 所建议模板的举例，可在以下网页查阅：http://unfccc.int/national_reports/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php。

(五) 许多与会者指出，非附件一缔约方在持续建立和维护体制安排方面仍面临同样挑战，如达到《公约》的报告要求，对此培训材料应尽可能给予考虑；

(b) 温室气体清单：

(一) 许多与会者强调“未列入《公约》附件一的缔约方国家信息通报编制指南”与“两年期更新报告编制指南”之间的报告要求可能有差异，尤其是在报告国家信息温室气体清单方面。他们建议在培训教材中更多地说明这种差异，特别是当这两份报告同时提交的情况下；

(二) 有些与会者提出了利用“2006年气专委国家温室气体清单编制指南”(下称“2006年气专委指南”)编制国家温室气体清单的问题。研讨会澄清，按照第17/CP.8号决定，非附件一缔约方应使用“修订的1996年气专委指南”编制国家温室气体清单。然而，按照“修订的1996年气专委指南”，“2006年气专委指南”中的信息也可能使用；

(三) 与会者鼓励秘书处组尽早举办关于使用NAIIS(非附件一缔约方清单软件)网络申请程序的实际操作培训，以便非附件一缔约方利用这一程序编制两年期更新报告中的国家温室气体清单；

(四) 许多与会者强调需要加强非附件一缔约方编制国家温室气体清单的国家能力；

(c) 减缓行动及其效果：

(一) 有些与会者强调，在培训材料中应该涉及在第2/CP.17号决定附件三“两年期更新报告编制指南”中被列为目标的所有内容。因此，与会者建议加强这些培训材料，以便报告这些缺失内容，如经济多样化和应对措施；

(二) 有些与会者建议进一步协调减缓行动培训材料不同模块的信息编列，以便按层次编列这些信息。例如，可以调整培训教材的编列结构，首先是哪些信息应列入两年期信息报告，然后是如何报告这些信息；

(三) 有些与会者还强调，应该纳入更多模板和分步骤方法，来报告国内计量、报告和核查安排以及国际市场机制的说明；

(d) 交叉性问题：

(一) 在交叉性问题之下，培训材料涉及报告需要和接受的资金、技术转让、能力建设和技术支持方面的信息。与会者强调两年期更新报告中这些内容与其他内容之间的联系，在两年期更新报告的不同部分报告这些信息时，应该有清晰的交叉索引；

(二) 与会者指出，应设计和推荐一套具有一定程度灵活性的培训教材，以兼顾非附件一缔约方的不同国情，同时确保完全满足“指南”的报告要求；

(三) 为了避免资金流动的双重计算和可能的重叠报告，各缔约方应尽可能通过不同来源和交付渠道，如双边及多边渠道和《公约》资金机制，并按照供资类型，如赠款和贷款，来收集/获得资金流动的数据。为此，与会者建议在相关模板上开辟一栏，以方便按来源和类型报告所接受资金的信息。

四. 结论

21. 研讨会与会者赞扬专家咨询小组的工作，在这么短的时间内编写了两年期更新报告编制培训教材。他们还认为，新编写的培训材料可以大大方便非附件一缔约方编制和提交它们的第一次两年期更新报告。此外，为了进一步提高培训材料的有效性和用处，研讨会与会者强调应定期修订培训材料，并举办区域研讨会。

22. 专家咨询小组主席在研讨会闭幕前，代表该小组赞赏与会者的重大贡献，并感谢他们在三天的研讨会中的积极参与。主席还感谢他们的反馈意见和建议，对该小组努力履行和完成其任务，以最好地满足非附件一缔约方的技术援助需求有着重要贡献。

23. 专家咨询小组承诺将梳理与会者在 2013 年 9 月 19 日到 20 日在波恩举行的第 10 次会议上提出的反馈意见和建议，讨论并商定如何采纳一些主要建议，在 2013 年 12 月任期之前余下的时间里予以落实。

Annex I

[English only]

Agenda for the global training workshop on the preparation of biennial update reports

16 September 2013

7.30 a.m. to 8.30 a.m. Registration

Session 1: Opening and introductory session

8.30 a.m. to 9 a.m. Opening of event and address, Mr. Kamel Djemouai, Chair of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention (CGE)

- Welcome remarks – Mr. William Kojo Agyemang-Bonsu, secretariat
- Workshop objectives and expectations – Mr. Agyemang-Bonsu
- Self-introduction – participants

Session 2: Overview of the biennial update report context and guidelines

Presenter: Mr. Jigme, secretariat

9 a.m. to 9.45 a.m. • “UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention”

9.45 a.m. to 10 a.m. Coffee break

Session 3: Reporting on institutional arrangements for national communications and biennial update reports

Chair: Ms. Hilary Hove, CGE

Presenter: Mr. Abias Moma Huongo, CGE

10 a.m. to 12.30 a.m. • Introductory section
 • Building sustainable institutional arrangements
 • Possible tools for building sustainable institutional arrangements
 • Best practices and lessons learned from the national communication reporting process
 • Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views, experiences and lessons learned

12.30 a.m. to 2 p.m. Lunch break

Session 4: Reporting on national greenhouse gas inventories

Chairs: Mr. Qiang Liu, CGE, and Ms. Ana Maria Danila, CGE

Presenter: Mr. Kiyoto Tanabe, CGE

2 p.m. to 3.30 p.m. • Cross-cutting issues

3.30 p.m. to • Overview of key approaches, steps and considerations as outlined in the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) *Revised 1996 IPCC*

4.30 p.m. *Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories, the IPCC Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories (2000) and the IPCC Good Practice Guidance for Land Use, Land-Use Change and Forestry (2003)*

4.30 p.m. to 4.45 p.m. Coffee break

4.45 p.m. to 5.30 p.m. • Overview of key approaches, steps and considerations as outlined in the *Revised 1996 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories, the IPCC Good Practice Guidance and Uncertainty Management in National Greenhouse Gas Inventories (2000) and the IPCC Good Practice Guidance for Land Use, Land-Use Change and Forestry (2003)* (continued)

17 September 2013

Session 4: Reporting on national greenhouse gas inventories (continued)

Chairs: Mr. Liu and Ms. Danila
 Presenter: Mr. Tanabe

9 a.m. to 10.45 a.m. • Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views, experiences and lessons learned on estimating and reporting national greenhouse gas inventories

10:45 a.m. to 11 a.m. Coffee break

11 a.m. to 12.30 a.m. • Overview of the UNFCCC software tool available for estimating and reporting national GHG inventories: Non-Annex I Greenhouse Gas Inventory Software web application

12.30 a.m. to 2 p.m. Lunch break

Session 5: Reporting on mitigation actions and their effects

Chairs: Ms. Anne Nyatichi Omambia, CGE, and Ms. Patricia Grobden, CGE
 Presenters: Mr. Elan Strait, CGE, and Ms. Magdalena Preve, CGE

2 p.m. to 3 p.m. • Steps for conducting a mitigation assessment, including key considerations and identifying mitigation potential

3 p.m. to 3.15 p.m. Coffee break

3.15 p.m. to 4.30 p.m. • Overview of mitigation options

4.30 p.m. to 5.30 p.m. • Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views

18 September 2013

**Session 5: Reporting on mitigation actions and their effects
(continued)**

Chairs: Ms. Grobбен and Ms. Preve

Presenter: Mr. Haroldo Machado Filho, CGE

9 a.m. to
10.45 a.m.

- Documenting and reporting:
 - Description of mitigation actions
 - Information on methodologies and assumptions
 - Objectives and steps
 - Progress of implementation, including tracking of progress indicators
 - Information on international market mechanisms
 - Domestic measurement, reporting and verification

10.45 a.m. to
11 a.m.

Coffee break

11 a.m. to
12.30 a.m.

- Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views

12.30 a.m. to
2 p.m.

Lunch break

Session 6: Reporting on cross-cutting issues

Chairs: Mr. George Manful, CGE, and Ms. Sangchan Limjirakan, CGE

Presenter: Mr. Jan Verhagen, CGE

2 p.m. to
4 p.m.

- Documenting and reporting constraints and gaps, and related financial, technical and capacity-building needs
- Documenting and reporting financial resources, technology transfer, capacity-building and technical support received
- Documenting and reporting technology needs and technology support received
- Interactive discussion – questions and answers as well as exchange of views

4 p.m. to
4.15 p.m.

Coffee break

Session 7: Wrap-up session

Chair: Mr. Djemouai

4.15 p.m. to
5 p.m.

- Concluding session, including reflections and feedback

5 p.m. to
5.30 p.m.

- Concluding remarks – Mr. Donald Cooper, secretariat

Annex II

[English only]

List of participants in the global training workshop on the preparation of biennial update reports

Table 1
Parties not included in Annex I to the Convention

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Ms.	Baya	Bensmail	Algeria
Ms.	Arlette	Massala	Angola
Ms.	Maria	Aliano	Argentina
Ms.	Safira	Vasquez	Belize
Mr.	Tshering	Tashi	Bhutan
Mr.	Julio Rosendo	Mantilla Gutierrez	Bolivia (Plurinational State of)
Ms.	Raduska	Cupac	Bosnia and Herzegovina
Ms.	Dorcas	Masisi	Botswana
Ms.	Danielli	de Souza	Brazil
Ms.	Sopie Meike	Siemens	Chile
Ms.	Natalia	Gutierrez	Colombia
Ms.	Vaine Terepai Celine	Dyer	Cook Islands
Ms.	Karina	Hernandez	Costa Rica
Mr.	Kadio	Ahossane	Côte d'Ivoire
Ms.	Adriana	Valdes Sanches	Cuba
Mr.	Onesphore	Mutshail Kavul	Democratic Republic of the Congo
Ms.	Andrea	Marie	Dominica
Mr.	Wael	Keshk	Egypt
Mr.	Georges	Bayonne	Gabon
Mr.	Mochammad	Helmy	Indonesia
Mr.	Clifford	Mahlung	Jamaica
Ms.	Lucy	Kamande	Kenya
Ms.	Elizabeth	Philip	Malaysia
Mr.	Drissa	Doumbia	Mali

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Mr.	Alioune	Fall	Mauritania
Ms.	Saruul	Dolgorsuren	Mongolia
Mr.	Reagan Sibanga	Chunga	Namibia
Mr.	Francis	Adesina	Nigeria
Mr.	Mazhar	Hayat	Pakistan
Ms.	Sherlyn	Weplu	Papua New Guinea
Ms.	Diana	Gauto	Paraguay
Ms.	Neranda	Maurice	Saint Lucia
Mr.	Taha	Zatari	Saudi Arabia
Mr.	Vladan	Zdravkovic	Serbia
Ms.	Ann	Gan	Singapore
Mr.	Jongikhaya	Witi	South Africa
Ms.	Dares	Kaewkret	Thailand
Mr.	Somnam	Thawatchai	Thailand
Mr.	Varoon	Raksakulkarn	Thailand
Ms.	Emilija	Poposka	The former Yugoslav Republic of Macedonia
Ms.	Mouna	Besbes Ep Jerbi	Tunisia
Mr.	Gurbangeldi	Allaberdiyev	Turkmenistan
Ms.	Carla	Zilli	Uruguay
Ms.	Yulia	Kovalevskaya	Uzbekistan
Mr.	Jeissons Antonio	Sanchez	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Mr.	Hussein	Shedaiwa	Yemen
Mr.	Dingane	Sithole	Zimbabwe

Table 2
Members of the Consultative Group of Experts

<i>Title</i>	<i>First name</i>	<i>Family name</i>	<i>Country/organization</i>
Mr.	Kamel	Djemouai	Algeria
Mr.	Abias Moma	Huongo	Angola
Mr.	Mohammed	Asaduzzaman	Bangladesh
Ms.	Patricia	Grobben	Belgium
Mr.	Haroldo de Oliveira	Machado Filho	Brazil
Ms.	Hilary	Hove	Canada
Mr.	Qiang	Liu	China
Ms.	Selam Kidane	Abebe	Ethiopia
Ms.	Ana Maria	Danila	European Union
Mr.	Rodrigue	Abourou Otogo	Gabon
Mr.	Takahiko	Hiraishi	Intergovernmental Panel on Climate Change/Task Force on National Greenhouse Gas Inventories
Mr.	Kyoto	Tanabe	Japan
Ms.	Anne Nyatichi	Omambia	Kenya
Ms.	Anoja	Herath	Sri Lanka
Ms.	Sangchan	Limjirakan	Thailand
Mr.	Jan	Verhagen	Netherlands
Mr.	George	Manful	United Nations Environment Programme
Ms.	Magdalena	Preve	Uruguay
Mr.	Elan	Strait	United States of America